

CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

aplicables a los trámites relativos a la autorización de uso de Denominaciones y Razones Sociales con fundamento al Decreto publicado en el Diario Oficial de la Federación el 15 de diciembre de 2011, mediante el cual se reforman, adicionan y derogan diversas disposiciones de la Ley de Inversión Extranjera, de la Ley General de Sociedades Mercantiles, de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, de la Ley Federal de Derechos, de la Ley Federal de Procedimiento Administrativo y de la Ley Federal para el Fomento de la Microindustria y la Actividad Artesanal, en específico los artículos 15, 16 y 16 A de la Ley de Inversión Extranjera, y específicamente conforme al artículo 12 del Reglamento para la Autorización de Uso de Denominaciones y Razones Sociales publicado en el referido Diario Oficial el 14 de septiembre de 2012, y dentro del marco del “Acuerdo mediante el cual se delegan a servidores públicos de la Secretaría de Economía las facultades que se indican”, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 14 de junio de 2012.

- I. La Autorización de uso de una Denominación o Razón Social puede ser rechazada si la Denominación o Razón Social contiene palabras, términos y/o caracteres de tal manera que es posible leer –utilizando la equivalencia fonética o gráfica correspondiente de dichas palabras, términos o caracteres- una Denominación o Razón Social que debe ser rechazada conforme a las reglas de rechazo aplicables.

El signo “=” se utiliza en los presentes criterios para señalar la equivalencia correspondiente, pudiendo ser de carácter fonético o gráfico.

ATMÓSFERA = ADMÓSFERA

C = K

C = K = Q = QU

CH = SH = SCH = X = TS = TZ

DOGTOR = DOCTOR

DOGMA = DOCMA

ES = S

I = Y

IA = YA

IE = YE

IO = YO

IU = YU

L = LL

LL = Y

M = N

OBSCURO = OSCURO

OSCURO = OBSCURO

P = BS Ejemplo: PEPSI = PEBSI

P = CS Ejemplo: PEPSI = PECSI

PH = F

PIZZA = PIDSA = PICSA = PITSA

PS = S

QUE = Q´ = Q

R = RR

S = ES
SUB = SUP Ejemplo: SUBDIRECTOR = SUPDIRECTOR
TEL = TL
TS = CH
TS = X
UA = OA
UE = GUE = WUE
V = B
X = J
X = S
Z = S
1 = UNO
2 = DOS
3 = TRES

[NOTA: tratándose de números arábigos, el criterio aplica a todos los números, no sólo a los que fueron indicados]

, = COMA
. = PUNTO
; = PUNTO Y COMA
: = DOS PUNTOS
- = GUIÓN = MENOS
_ = GUIÓN BAJO
@ = ARROBA
' = APÓSTROFE
+ = MÁS
& = AMPERSAND = AND = Y
& = 8 = OCHO = B
+ = MÁS = T
X = POR = EQUIS
@ = A = O = 0

0 = O
1 = l = i = L = I
2 = Z = z
3 = E = B
4 = A = Y = q
5 = S = s
6 = B = b = g
7 = T = L = l = p = g
8 = B = H
9 = q = g
11 = ii = LL = ll = LI = iL = li

I = 1 = l = i = L = I
II = 11 = ii = LL = ll = LI = iL = li
V = V = v
X = X = x = EQUIS = POR

vv = w

VV = W
UU = W
uu = w
LI = U
& = 8
U = V

B = BE = BE LARGA = BE ALTA = BE GRANDE = BE LABIAL

C = CE

D = DE

F = EFE

G = JE

H = ACHE

I = I LATINA

J = JOTA

K = CA = KA

L = ELE

M = EME

N = ENE

Ñ = EÑE

P = PE

Q = CU = KU

R = ERE = ERE

S = ESE = ECE

T = TE

V = UVE = VE CHICA = BE CORTA = BE BAJA = BE LAVIODENTAL

W = UVE DOBLE, U DOBLE, VE DOBLE, DOBLE VE, DOBLE U, DOBLE UVE

Z = SETA = CETA = ZETA

- II. Asimismo, una Autorización de uso de una Denominación o Razón Social puede ser rechazada si la Denominación o Razón Social contiene abreviaturas de las que se señalan a continuación de tal manera que es posible leer – utilizando la equivalencia correspondiente a dichas abreviaturas- una Denominación o Razón Social que debe ser rechazada conforme a las reglas de rechazo aplicables.

ABREVIATURA	Significado (equivalencia)
A.	Alteza
AA. EE.	asuntos exteriores
AA. VV.	autores varios
A. C.	antes de Cristo
A. C.	<i>anno Christi</i> ó año de Cristo
A. D.	<i>anno Domini</i>
A. DE C.	antes de Cristo
A. DE J. C.	antes de Jesucrito
ADMÓN.	administración

ADV.	adverbio
AFMO.	afectísimo
A. J. C.	antes de Jesucrito
A. M.	<i>ante meridiem</i> (antes del mediodía)
A. M. D. G.	ad maiórem Dei gloriam (a la mayor gloria de Dios)
APDO.	apartado
A. R.	Alteza Real
ART.	artículo
ART.	artículo
ARZ.	arzobispo
ARZBPO.	arzobispo
A. T.	Antiguo Testamento
ATLCO.	atlético
ATL.	atlético
ATTE.	atentamente
ATTO.	atento
AV.	avenida
AVD.	avenida
AVDA.	avenida
AYTO.	ayuntamiento
BARNA.	Barcelona
BIBL.	biblioteca
B. L. M.	besa la mano
BS.	bolívar
BS.F.	bolívar fuerte
BTÁ.	Bogotá
BV.	bulevar
BLV.	bulevar
CAP.	
<u>C. C.</u>, CC	
C. C.	
CC. AA.	
CC. AA.	
CC. OO.	
C. E.	
CENTS.	

CÉNTS.	
C. F.	
CF., CFR.	
CÍA.	
C. P.	
C. S.	
CTA.	
CTE.	
CTRA.	
D.	
D. C.	
DCHA.	
D. E. P.	
DEPTO.	
DESUS.	
D. F.	
DIR.	
D. J. C.	
D. M.	
D. P.	
DPT.	
DPTO.	
DR.	
DRA.	
DTO.	
DTTO.	
DUPDO.	
ED.	edición
ED.	editorial
EDIT.	editorial
EDO.	estado
EE. UU.	Estados Unidos
EJ.	ejemplo; ejemplar
EMMO.	Eminentísimo
ENTLO.	entresuelo
E. P. D.	en paz descanse

ET ÁL.	<i>et álii</i> (y otros)
ETC.	etcétera
EXC.	Excelencia
EXCMA.	Excelentísima
EXCMO.	Excelentísimo
F	Fahrenheit (grados)
FOL.	folio
F. C.	ferrocarril
F. C.	ferrocarril
FDO.	firmado
FF. AA.	Fuerzas Armadas
FF. CC.	ferrocarriles
FF. NN.	Fuerzas Navales
FIG.	figurado, figura
FR.	fray
G. P.	giro postal
GENEAL.	genealogía
GEOGR.	geografía
GEOM.	geometría
GOB.	Gobierno
GOB.	Gobierno
GÓT.	gótico
GRAL.	general
GTA.	glorieta
HNO. HNA.	hermano, hermana
HNOS.	hermanos
HRAS.	herederas
HROS.	herederos
IB.	ibídem (en el mismo lugar)
IBÍD.	ibídem (en el mismo lugar)
ÍD.	ídem (lo mismo)
I. E.	<i>id est</i> (esto es)
ILMA.	Ilustrísima
ILMO.	Ilustrísimo
ILTRE.	ilustre

IMP.	imprensa
ÍT.	ítem (también)
IZQ.	izquierda
IZQDA.	izquierda
J. C.	Jesucristo
JJ. OO.	Juegos Olímpicos
K. O.	<i>knock-out</i> (fuera de combate)
LDA.	
LDO.	
LIC.	
LOC. CIT.	
LTDA.	
MÁX.	
MÍN.	
MONS.	
MS.	
MS.	
M.SC.	
MTRO.	
NO.	
N. B.	
N. DEL T.	
NIF	
N. S.	
N. T.	
NÚM.	
OB.	obispo
OBPO.	obispo
OB. CIT.	obra citada
O. M.	Orden Ministerial
OP.	<i>opus</i> (obra)
OP. CIT.	<i>Opus citatum</i> (obra citada)
P.	padre, papa
P.	página
PÁG.	página
PÁGS.	páginas

P. A.	por autorización, por ausencia
PÁR.	párrafo
PBRO.	presbítero
P. D.	posdata
PDTA.	presidenta
PDTE.	presidente
P. EJ.	por ejemplo
PH.D.	Philosophy Doctor (doctor en Filosofía)
PL.	plaza
PLZA.	plaza
P. M.	<i>post meridiem</i> (después del mediodía)
P. M.	policía militar
P. O.	por orden
POL.	polígono
PP.	padres
PRAL.	principal
PROF.	profesor
PROFA.	profesora
PRÓL.	prólogo
P. S.	<i>post scriptum</i> (posdata)
PTA.	peseta
PTAS.	pesetas
PTS.	pesetas
P. V. P.	precio de venta al público
Q. B. S. M.	que besa su mano
Q. B. S. P.	que besa sus pies
Q. D. E. P.	que descanse en paz
Q. D. G.	que Dios guarde
Q. D. G.	que Dios guarde
Q. E. G. E.	que en gloria esté
Q. E. P. D.	que en paz descanse
Q. E. S. M.	que estrecha su mano
Q. S. G. H.	que santa gloria haya
R. D.	Real Decreto
REG.	registro
REL.	relativo

REP.	república
R. I. P.	<i>requiescat in pace</i>
RMA.	Reverendísima
RMO.	Reverendísimo
R. O.	Real Orden
R. P. M.	revoluciones por minuto
RR. MM.	Reyes Magos
RTE.	remitente
RVDO.	reverendo
RDO.	reverendo
S.	siglo
S.	siguiente
S.	san
SS.	siguientes
SDAD.	sociedad
S. E.	Su Excelencia
S. E.	sin (indicación de) editorial
SECRET.	secretaría
SERMA.	Serenísima
SERMO.	Serenísimo
S. E. U O.	salvo error u omisión
S. F.	sin fecha
Sig.	siguiente
S. J.	Societas Jesu (Compañía de Jesús)
S. L.	sin lugar (de edición); sus labores
S. L.	Sociedad Limitada
Sdad. Ltda.	Sociedad Limitada
S. M.	Su Majestad
S. M.	sacerdote marianista
S. N.	Servicio Nacional
S. P.	servicio público
Sr.	señor
Sra.	señora
S. R. C.	se ruega contestación
Sres.	señores
Srs.	señores

S. R. M.	Su Real Majestad
Srta.	señorita
S. S.	seguro servidor
S. S.	Seguridad Social
S. S.	Su Santidad, Su Señoría
Ss.	siguientes
Ss. Aa.	Sus Altezas
Ss. Mm.	Sus Majestades
Sta.	santa
Sto.	santo
S. V.	<i>sub voce</i> (bajo la palabra)
Tfno.	teléfono
Teléf.	teléfono
Tm	terametro
Tpo.	tiempo
Trad.	traducción
UD.	usted
UDS.	ustedes
V.	usted
V.	véase
V. A.	Vuestra Alteza
V. A. R.	Vuestra Alteza Real
Vd.	usted
Vds.	ustedes
Vda.	viuda
V. E.	Vuestra Excelencia
V. G.	verbigracia
V. Gr.	verbigracia
V. I.	Vuestra Señoría (o Usía) Ilustrísima
Vid.	<i>videatur</i> (véase)
V. M.	Vuestra Majestad
V. O.	versión original
V. O. S.	versión original subtitulada
Vo. Bo.	visto bueno
Vol.	volumen
V. S.	Usía, Vuestra Señoría

Vv. Aa.	varios autores
W	Oeste
XTO.	Jesucristo